

## Free Translation

**From:** Kirill Levanidov [REDACTED]  
**Sent:** Friday, May 14, 2010 8:43 PM  
**To:** peteris pildegovics  
**Subject:** Re: CRAB

I continue the reflection.

We found a partner-active fisherman, who, according to Norwegian laws should have 51%, agreed with him on formal participation for [REDACTED] % from the profits, created the company [REDACTED]. The remaining 49% percent recorded on the director [REDACTED] (she is a Russian and Norwegian citizen), bought a steamer, rebuilt it, provided correct fishing gear from Korea, and have now chosen and agreed at a price of 2 more ships.

Our steamer - Havnefjell last year came out too late, we did not expect that in Norway bureaucracy is this slow, and the shipyards were working very slowly. Therefore, they came out already at the end of the season, they caught something, but immediately encountered what they were expecting - as soon as our ship brought 35tons of crabs whereas they all carry [REDACTED] t maximum, factories have fallen into a stupor and we could not pass.

Well, frankly, there were miscalculations in the choice of contractors and claims to work quality, breakdown immediately after repairs, and miscalculations in the expectations from partners for the selection of local staff and other cones.

Now the steamer has just returned to fishing, while looking for crabs, since Norwegians do not catch them at this time.

At the same time, another company was created - [REDACTED] which must own and manage the factory and be a producer and exporter of products. It should be clarified that the minimum prices (they are the same usually) at which factories buy fish from fishermen (including crabs) in Norway are approved by the semi-state structure Rafisklaget (Raw Fish Association), so there are not nuances and contradictions of interests between different structures from the same group.

This company was created behind the lack of proposals of operating factories. We have examined several factory buildings, and one of the commercial property has been bought.

The building is relatively recent – 9 years, and according to the northern standards it is generally new, in sufficient area to accommodate a powerful crab factory and a freezer warehouse.

It closely adjacent to the building of another factory, older and much larger in size, with which once formed a single whole, but then after the fire in 2001 was built again

in full burned parts. And then, after the bankruptcy of this factory, the "new" part was redeemed by another company and legally divided with the "old" one, but logistically and technologically remained connected with it.

Why am I describing this in detail? We considered the option of purchasing the "old" factory, but we preferred purchasing the "new" as it would be faster, so the "old" sold a lawyer for the sale of property bankrupts and there was all long and muddy, or fast, but expensive.

After purchasing our "new" factory, a group of investors directed by an independent constructor from Oslo who at the same time worked for the restoration of housing in Batsfjord, had definite plans to enter the fish business.

At the same time, we prepared the equipment purchase, freezing and production for his factory, the estimations for construction work, obtention of approvals, permits and licenses, etc., planning to be ready to start production is not later than September of this year, when the most massive season of crabs fishing begins.

We also planned to have at least 3 ships ready at the disposal of Batsfjord Fangst, and to take some crabs from local fishermen.

While the production equipment is prepaid and in production, the negotiations about refrigeration equipment are in progress as well as the construction work.

The total amount of equity investments (in both company) at the moment amounted to about [REDACTED] dollars. Our "neighbors", who bought the "old" factory, conducted a certain number of repair and restoration works, but for some reason (rather all, internal contradictions), decided to abandon the idea of an independent promotion from the project and invited us to take this factory and their property under certain conditions.

To be continued ...

**From:** Kirill Levanidov [REDACTED]  
**Sent:** Friday, May 14, 2010 8:43 PM  
**To:** peteris pildegovics  
**Subject:** Re: CRAB

Продолжаю мысль.

Мы нашли партнера-активного рыбака, который по норвежским законам должен иметь 51%, договорились с ним о формальном участии за [REDACTED] % от прибыли, создали компанию [REDACTED], остальные 49% процентов записали на директора [REDACTED] (она русская, подданная Норвегии), купили пароход, перестроили его, снабдили правильными орудиями лова из Кореи, и сейчас выбрали и договорились по цене еще 2 судна. Наш пароход - Havnefjell в прошлом году вышел слишком поздно, мы не ожидали, что в Норвегии и бюрократия такая медленная, и верфи работают крайне не спеша. Поэтому вышли уже под занавес сезона, кое-что поймали, но сразу же столкнулись с тем, чего ожидали - как только наш пароход привез [REDACTED] т краба на фоне того, что все возят 3-5-10т максимум, фабрики впали в ступор и мы его просо не могли сдать. Ну и честно говоря, были просчеты и в выборе подрядчиков и претензии к качеству работ, поломки сразу после ремонта, и просчеты в ожиданиях от пратнеров по подбору местных кадров и другие шишки. Сейчас пароход только что снова вышел на промысел, пока ищет краба, так как норвежцы его в это время практически не ловят.

Одновременно была создана еще одна компания - [REDACTED] которая должна владеть и управлять фабрикой и быть производителем и экспортером продукции. Надо уточнить, что минимальные (они же обычно максимальные) цены, по которым фабрики покупают у рыбаков рыбу (и краба в том числе) в Норвегии утверждаются полугосударственной структурой Rafisklaget (Raw Fish Association), поэтому нюансов и противоречий интересов между разными структурами одной группы не будет. Эта компания была создана, за отсутствием предложений действующих фабрик нами были осмотрены несколько зданий фабрик, и одно из них куплено. Здание относительно свежее - 9 лет, а по северным меркам это вообще новое, по площади достаточное для размещения мощной крабовой фабрики и морозильного склада. Оно вплотную примыкает к зданию другой фабрики, более старой и намного большей по размеру, с котрой когда-то составляла одно целое, но затем после пожара 2001 г. была выстроена полностью заново взамен сгоревшей части, и затем, после банкротства этой фабрики, "новая" часть была выкуплена другой компанией и юридически разделена со "старой", но логистически и технологически осталась с ней связана. К чему я это так подробно расписываю. Нами рассматривался вариант покупки "старой" фабрики, но ему был предпочтен вариант "новой" как более быстрый, так "старую" продавал адвокат по реализации имущества банкротов и там было все долго и мутно, либо быстро, но дорого. После покупки нами "новой" фабрики старую купила группа инвесторов во главе с предпринимателем-строителем из Осло, которая занималась одновременно реставрацией жилья в Батсфьорде и имела определеннные

планы вхождения в рыбный бизнес. Одновременно мы занимались подготовкой приобретения оборудования, морозильного и производственного для своей фабрики, подготовкой смет по строительным работам, по получению одобрений, разрешений и лицензий и тд., планируя быть готовыми начать производство не позднее сентября этого года, когда начинается самый массовый сезон лова краба. Мы также планировали иметь к этому времени минимум 3 готовых корабля в распоряжении Bansfjord Fangst, а также принимать краба от местных рыбаков. На данный момент производственное оборудование предоплачено и находится в производстве, по реф.оборудованию идут последние переговоры, строительные работы также начаты. Общий объем вложений собственных средств (в обе компании) на данный момент составил примерно [REDACTED].

Наши "соседи", купившие "старую" фабрику, провели на ней ряд ремонтно-восстановительных работ, но по каким-то причинам (скорее всего, внутренние противоречия), решили отказаться от идеи самостоятельного продвижения проекта и предложили нам забрать эту фабрику и принадлежащую им недвижимость на определенных условиях.

To be continued...